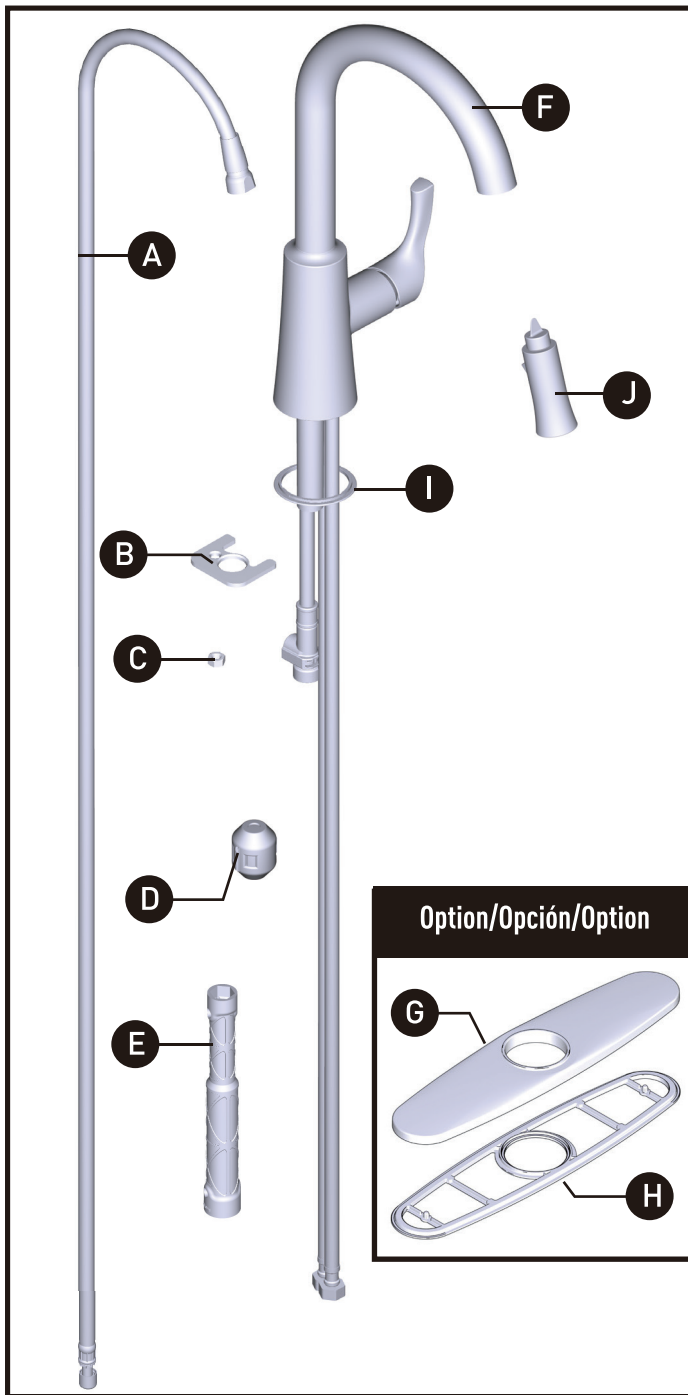


www.moen.com/product-registration



Parts List

- A. Pulldown Hose
 - B. Mounting Bracket
 - C. Mounting Nut
 - D. Hose Weight
 - E. Installation Tool
 - F. Faucet Body
 - G. Deck Plate *
 - H. Deck Gasket *
 - I. Single Hole Gasket
 - J. Spray Wand
- * **(Option)**

Lista de piezas

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| A. Manguera retráctil | I. Junta para orificio único |
| B. Soporte de montaje | J. Cabezal rociador |
| C. Tuerca de montaje | |
| D. Pesa de la manguera | |
| E. Herramienta de instalación | |
| F. Cuerpo de la mezcladora | |
| G. Placa para cubierta * | |
| H. Junta de placa para cubierta * | |
- * *(Opcional)*

Liste des pièces

- A. Tuyau de raccord du bec rétractable
 - B. Support de montage
 - C. Écrou de montage
 - D. Masselotte
 - E. Outil d'installation
 - F. Corps du robinet
 - G. Plaque de finition *
 - H. Joint de la plaque de finition *
 - I. Joint à un orifice
 - J. Bec de pulvérisation
- * **(Option)**

**Icon Legend/Leyenda de Iconos/
Légende des icônes**



CAUTION — TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

! Always turn water supply OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.



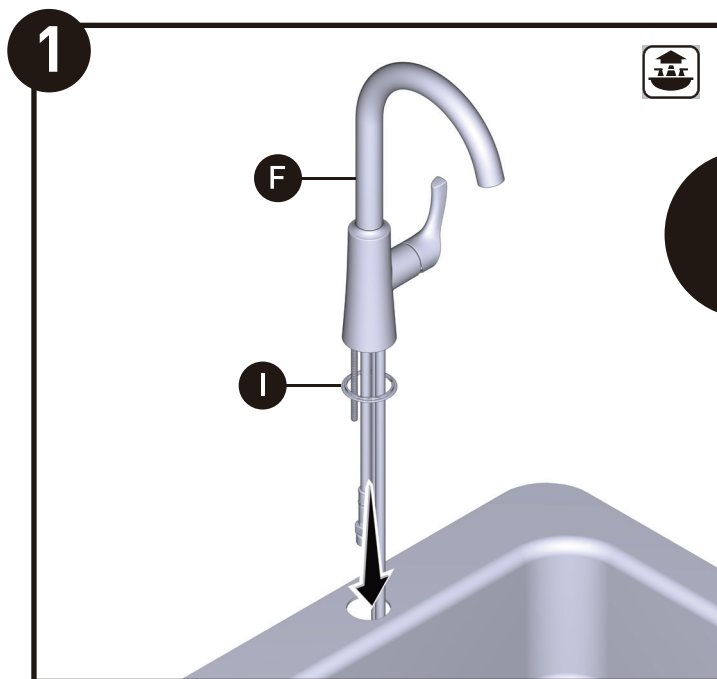
PRECAUCIÓN — CONSEJOS PARA CAMBIAR LA LLAVE MEZCLADORA:

! Siempre CIERRE la toma de agua antes de quitar la llave existente o desmontar la válvula. Abra la llave para liberar la presión, y asegúrese de que esté bien cerrada el agua.



ATTENTION — SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET :

ATTENTION **COUPER L'ALIMENTATION EN EAU AVANT D'ENLEVER OU DE DÉMONTÉR LE ROBINET.**
Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

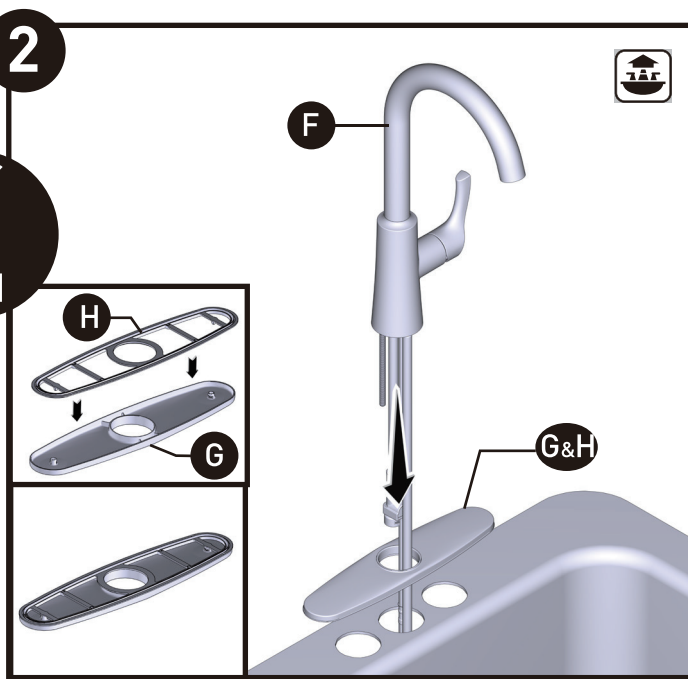


For Single Hole Mount: Install Faucet Body (F) through Single Hole Gasket (I) into sink opening.

Para montaje en un orificio: Instale el cuerpo de la mezcladora (F) introduciéndola por la Junta para orificio único (I) y luego por el orificio del lavabo.

Pour un montage à un orifice : Installez le corps du robinet (F) dans l'ouverture de l'évier à travers le joint à un orifice (I).

or
o
ou

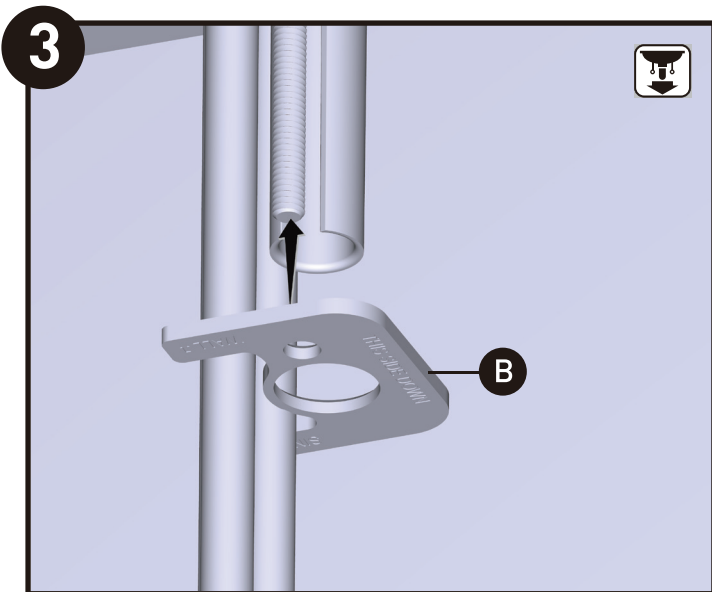


For Three Hole Mount: Place Deck Plate Gasket (H) onto Deck Plate (G). Firmly snap Deck Plate Gasket (H) onto Deck Plate (G). Flip Deck Plate (G) over and place onto Mounting surface and install Faucet Body (F) in hole on sink.

Para montaje en tres orificios: Coloque la junta de placa para cubierta (H) sobre la placa para cubierta (G). Presione la junta de placa para cubierta (H) hasta que se fije a la placa para cubierta (G) firmemente con un clic. De vuelta la placa para cubierta (G), colóquela sobre la superficie de montaje e instale el cuerpo de la mezcladora (F) en el orificio del lavabo.

Pour Un montage à trois orifices : Placez le joint de la plaque de finition (H) sur la plaque de finition (G).

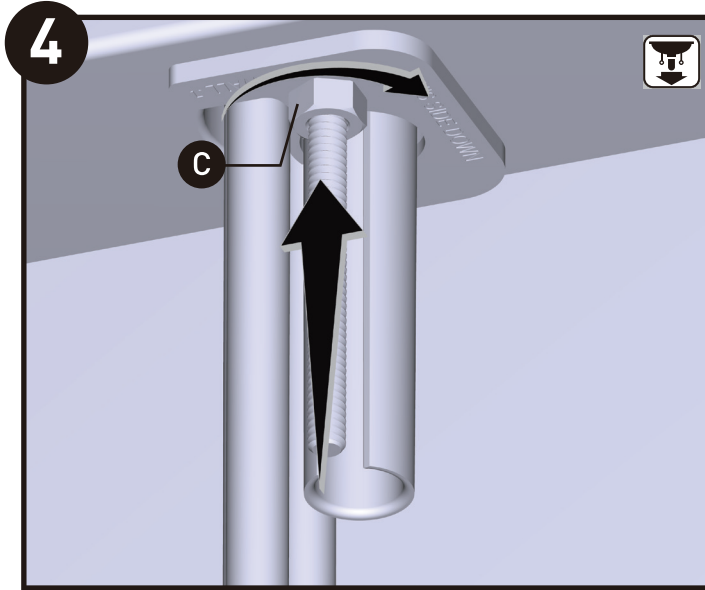
Enfoncez fermement le joint de la plaque de finition (H) sur la plaque de finition (G). Retournez la plaque de finition (G), puis placez-la sur la surface de montage. Ensuite, installez le corps du robinet (F) dans l'ouverture de l'évier.



Install Mounting Bracket (B) onto threaded mounting shank of faucet. Note: Ensure orientation of Mounting Bracket (B) has "THIS SIDE DOWN" facing downward and that the "SINK" and "WALL" arrows are facing the proper direction.

Instale el soporte de montaje (B) en el vástago roscado de montaje de la llave. Nota: Asegúrese de que la orientación del soporte de montaje (B) tenga el lado marcado con "THIS SIDE DOWN" hacia abajo y que las flechas "SINK" y "WALL" apunten en la dirección correcta.

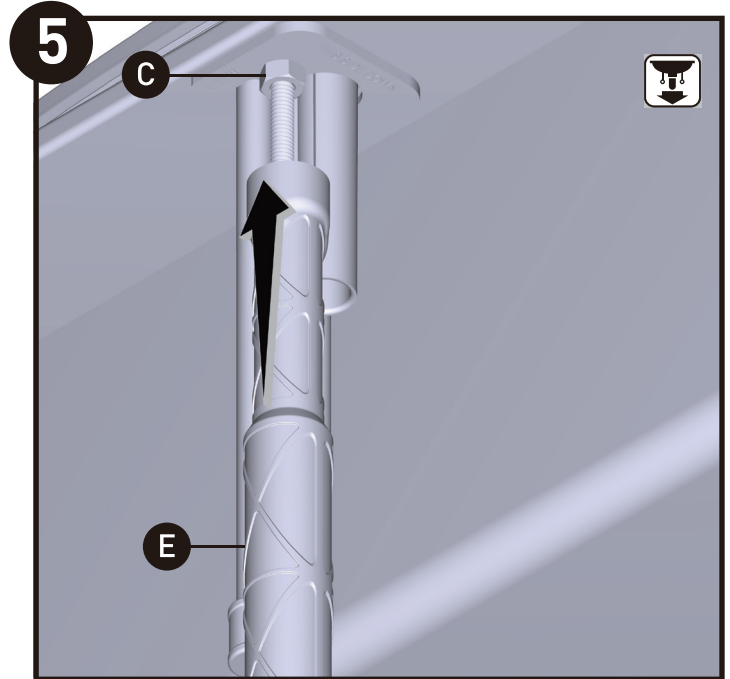
Installer le support de montage (B) sur la tige de montage filetée du robinet. Remarque : S'assurer que le support de montage est placé de façon que l'indication « THIS SIDE DOWN » soit orientée vers le bas, et que les flèches montrant les directions « SINK » et « WALL » soient orientées dans la bonne direction.



Install Mounting Nut (C) onto threaded shank. Finger tighten. *(Final tightening will be done at a later step.)*

Instale la tuerca de montaje (C) en el vástago roscado. Apriétela a mano. *(El apretado final se realizará en un paso posterior.)*

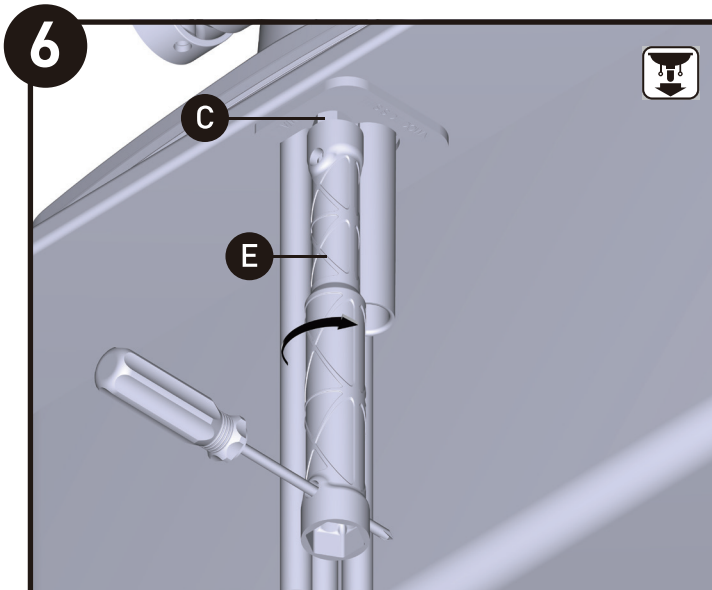
Installez l'écrou de montage (C) sur la tige filetée. Serrez avec les doigts. *(Le serrage final sera effectué lors d'une étape ultérieure.)*



Place Installation Tool (E) onto Mounting Nut (C).

Coloque la herramienta de instalación (E) sobre la tuerca de montaje (C).

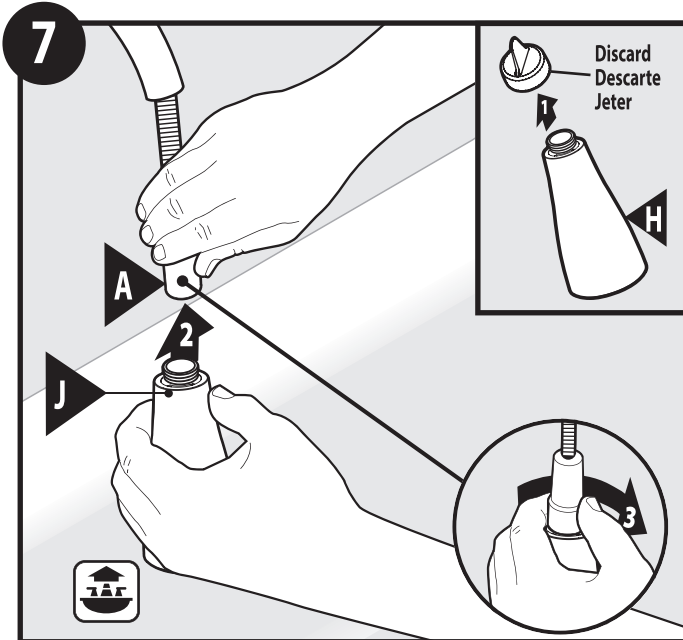
Placez l'outil d'installation (E) sur l'écrou de montage (C).



Use a screwdriver through Installation Tool (E) to make final tightening of Mounting Nut (C) against bracket.

Introduzca un destornillador a través de la herramienta de instalación (E) para realizar el apretado final de la tuerca de montaje (C) contra el soporte.

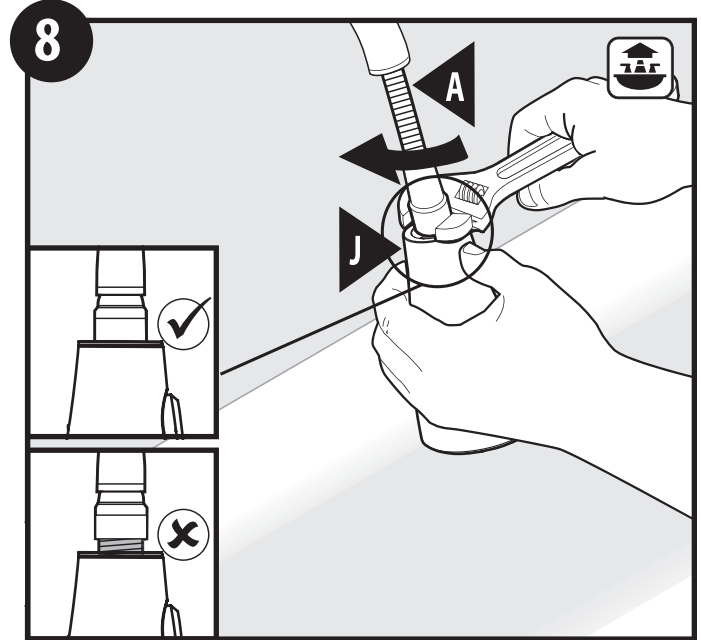
Utilisez un tournevis à travers l'outil d'installation (E) pour serrer définitivement l'écrou de montage (C) contre le support.



1. Remove protective cap from Spray Wand (J) .
2. Attach Spray Wand (J) to Pulldown Hose (A)
3. Finger tighten.

1. Retire la tapa protectora de la varilla rociadora (J) .
2. Conecte la varilla rociadora (J) a la manguera retráctil (A).
3. Apriete con los dedos.

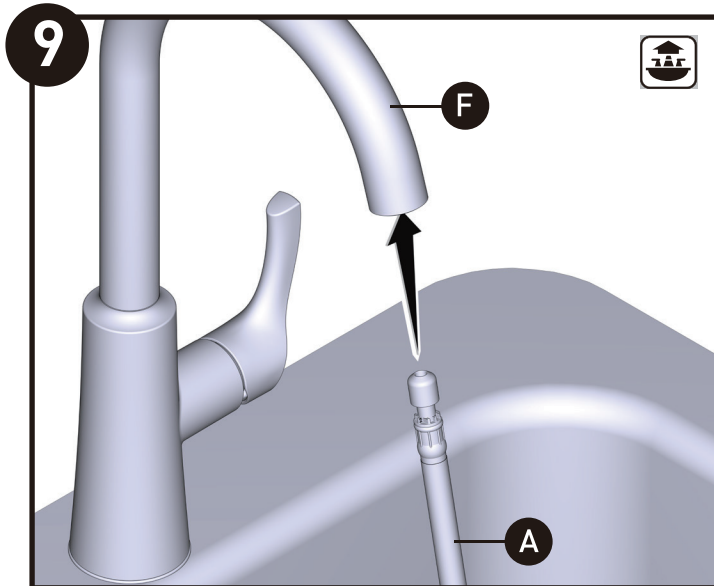
1. Enlever le capuchon protecteur du bec de pulvérisation (J) .
2. Fixer le bec de pulvérisation (J) sur le tuyau rétractable (A)
3. Serrer à la main.



Tighten Pulldown Hose (A) flush with Spray Wand (J) . Do not overtighten.

Apriete la manguera retráctil (A) ras con la varilla rociadora (J) . No apriete demasiado.

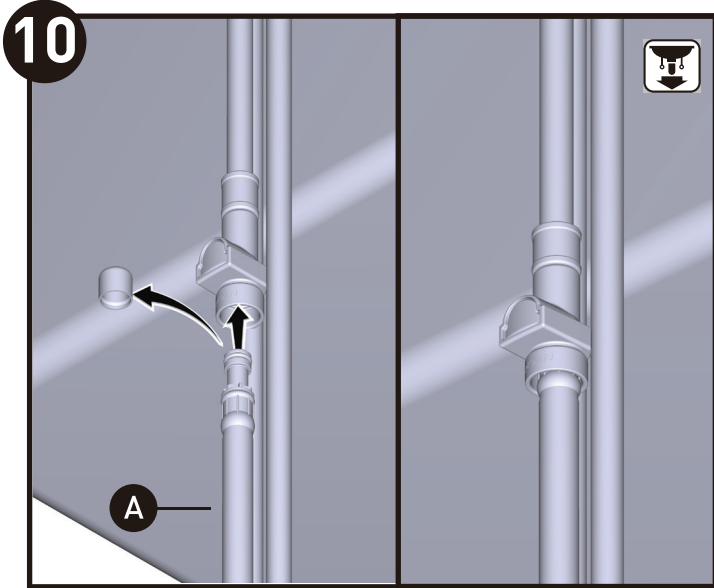
Serrer le tuyau de pulvérisation (A) rincer à l'aide du bec de pulvérisation (J) . Ne pas trop serrer.



Install Pulldown Hose (A) into spout opening of Faucet Body (F).

Instale la manguera retráctil (A) dentro del orificio del surtidor del cuerpo de la mezcladora (F).

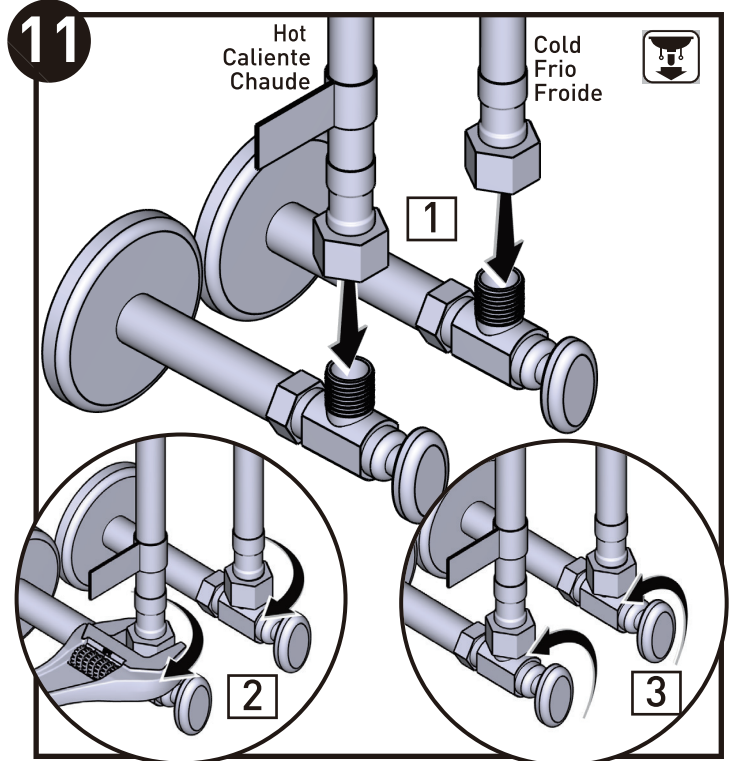
Installez le tuyau de raccord du bec rétractable (A) dans l'ouverture du bec du corps du robinet (F).



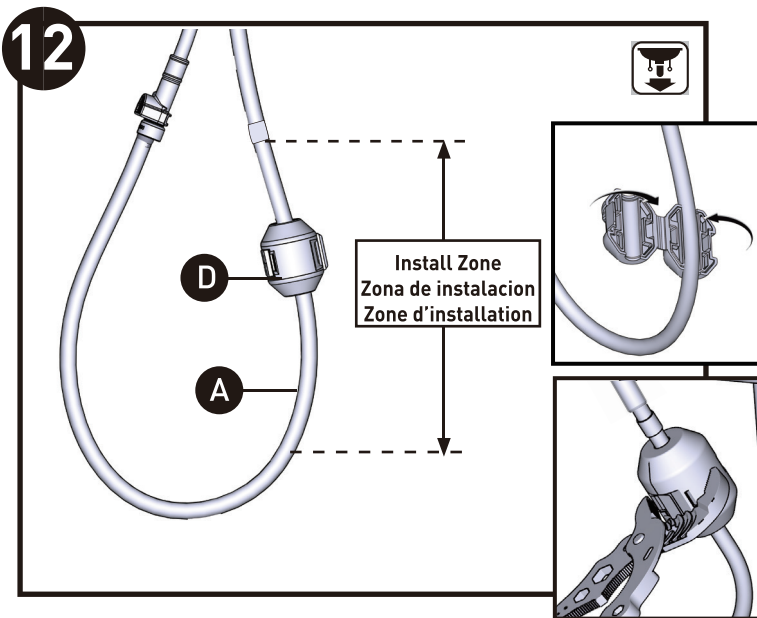
Remove and discard protective cap of Pulldown Hose (A). Install hose end into quick connect of outlet hose. Push hose into connection as far as possible until a "click" is heard. Tug downward to test hose engagement.

Retirez y descarte la tapa protectora de la manguera retráctil (A). Instale el extremo de la manguera en el conector rápido de la manguera de salida. Empuje la manguera para introducirla en la conexión lo máximo posible hasta escuchar un "clic". Tire hacia abajo para verificar la conexión de la manguera.

Retirez, puis jetez le capuchon de protection du tuyau de raccord du bec rétractable (A). Installez l'extrémité du tuyau dans le raccord rapide du tuyau de sortie. Enfoncez le tuyau dans le raccord aussi loin que possible jusqu'à ce qu'un « déclic » se fasse entendre. Tirez vers le bas pour tester l'engagement du tuyau.



1. Connect hot and cold hoses to supply valves.
 2. Tighten with adjustable wrench.
 3. Turn water supply line valves on and check for leaks.
1. Conecte las mangueras de agua fría y caliente a las válvulas de alimentación.
 2. Apriete con una llave inglesa.
 3. Abra las válvulas de suministro de agua y verifique si hay pérdidas.
1. Raccorder les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide aux robinets d'alimentation.
 2. Serrer à l'aide d'une clé ajustable.
 3. Ouvrir les robinets des conduites d'alimentation en eau et s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.

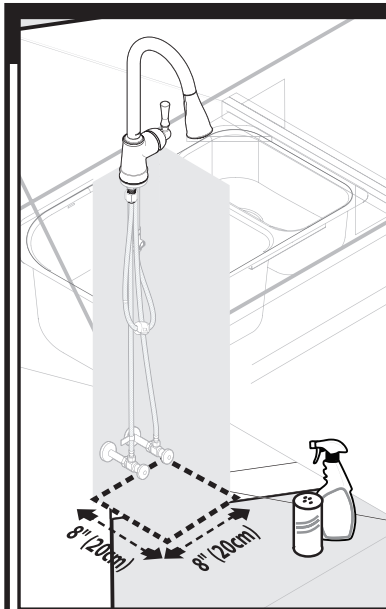


IMPORTANT - Locate hose weight locator mark on Pulldown Hose (A). Install Hose Weight (D) just above of loop curvature in hose on same side of hose as locator mark. Adjustable pliers may be useful to securely clamp Hose Weight (D).

IMPORTANTE: encuentre la marca de posicionamiento de la pesa en la manguera retráctil (A). Instale la pesa de la manguera (D) justo encima de la curvatura del bucle en la manguera del mismo lado de la marca de posicionamiento de la pesa. Podría ser útil contar con pinzas ajustables para sujetar la pesa de la manguera (D) de forma segura.

IMPORTANT : Repérez le repère de positionnement de la masselotte sur le tuyau de raccord du bec rétractable (A). Installez la masselotte (D) juste au-dessus de la courbure de la boucle du tuyau, du même côté du tuyau que le repère de positionnement. Une pince réglable peut s'avérer utile pour serrer solidement la masselotte (D).

ATTENTION / ATENCIÓN / MISE EN GARDE



For the best performance of your new pullout faucet, Moen recommends the following:

- Maintain 8" x 8" (20cm x 20cm) clear area for the hose and weight to travel, free of any moveable items including (bottles, cleaning supplies, etc.). See Illustration.
- Periodically check to be sure no obstructions have entered this clear zone, and hose weight slides freely.

Para obtener el mayor rendimiento de su nueva llave retráctil, Moen recomienda lo siguiente:

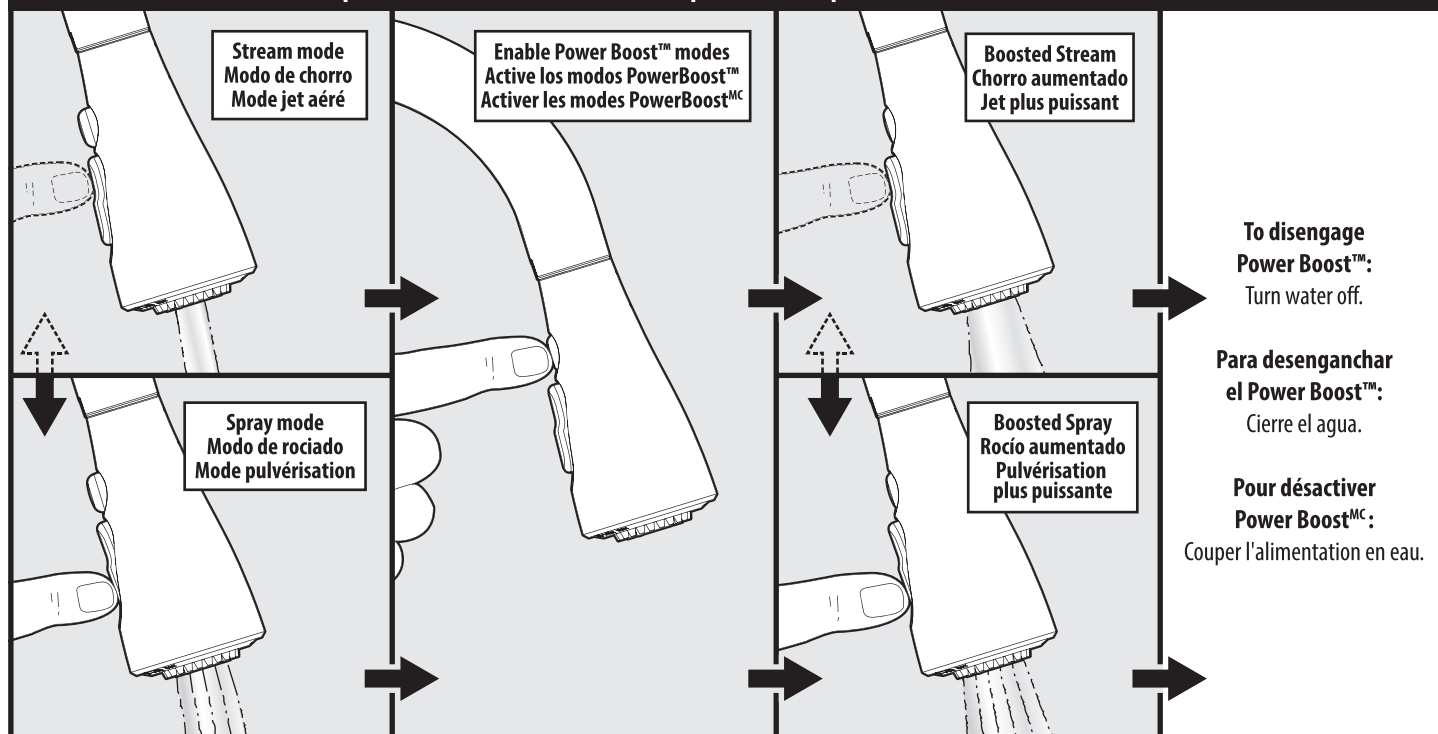
- Mantenga un espacio de 20 cm x 20 cm (8" x 8") para el movimiento de la manguera y peso, libre de objetos movibles como botellas, material de limpieza, etc. Vea la ilustración.
- Observe periódicamente para cerciorarse que no hayan entrado obstrucciones en este espacio libre.

Pour vous permettre d'obtenir le meilleur rendement de votre nouveau robinet à bec rétractable, Moen fait la recommandation suivante :

- Garder un espace de 20 cm x 20 cm (8po x 8po) libre de toute obstruction, pour permettre au tuyau et au poids de se déplacer librement sans risquer de heurter d'objets susceptibles d'être renversés, y compris des bouteilles, des fournitures de nettoyage, etc. Voir l'illustration.
- De temps à autre, vérifier qu'il n'y a aucun objet obstruant cette zone.

13A

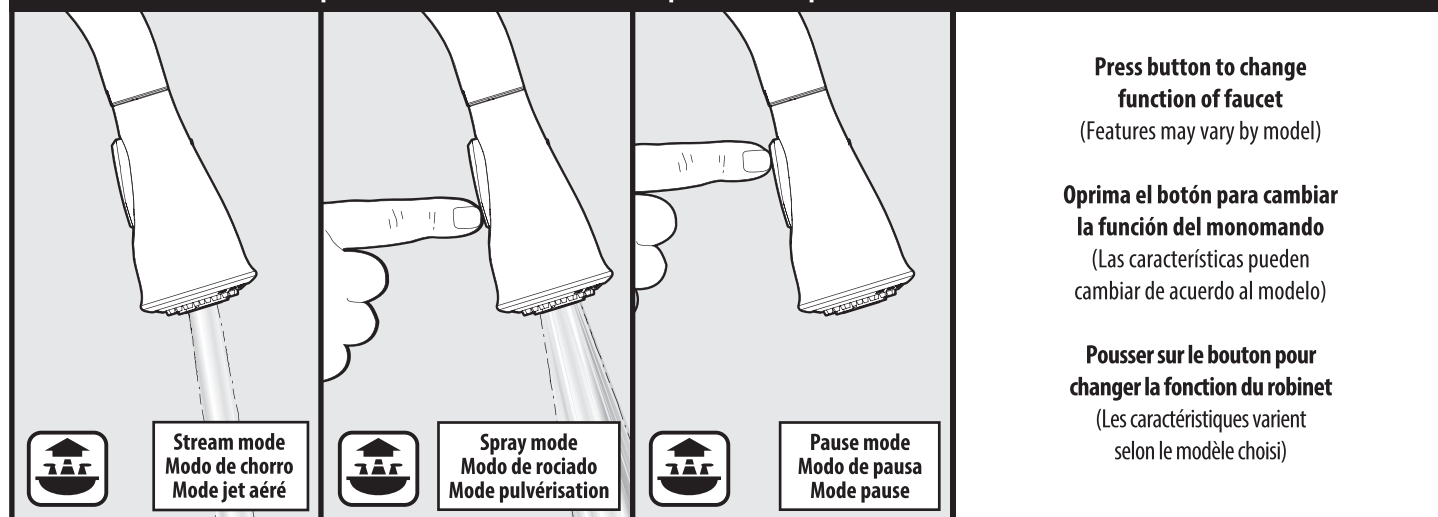
Spray wand operation features for models with Power Boost™
Características de operación de la varilla rociadora para modelos con Power Boost™
Caractéristiques de fonctionnement du bec de pulvérisation pour les modèles dotés de Power Boost™



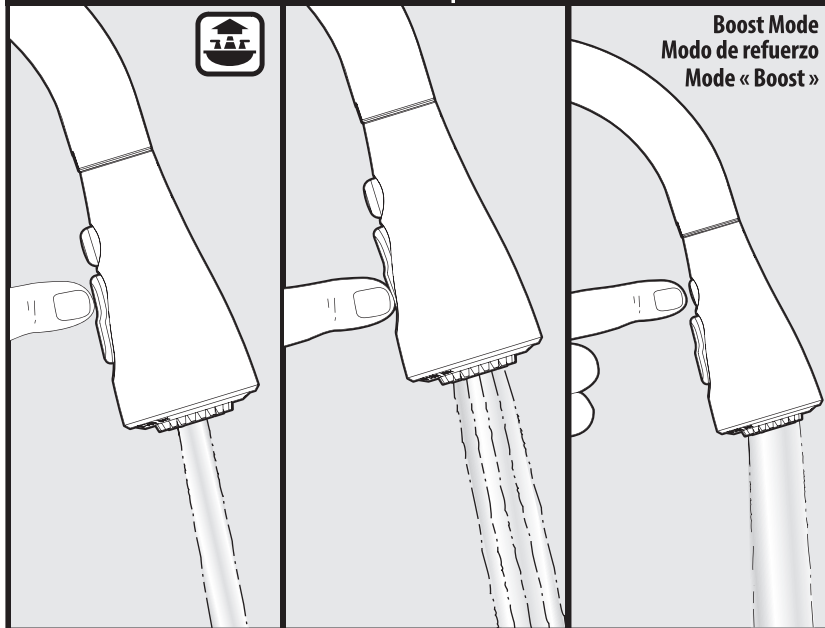
or
ou

13B

Spray wand operation features for models without Power Boost™
Características de operación de la varilla rociadora para modelos sin Power Boost™
Caractéristiques de fonctionnement du bec de pulvérisation pour les modèles non dotés de Power Boost™



Spray Wand Functions Funciones de la varilla rociadora Fonctions du bec de pulvérisation

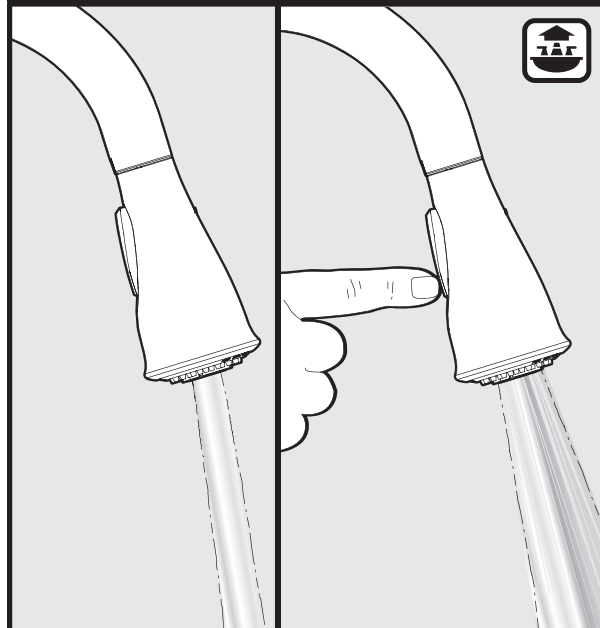


Check operation of spray wand. Turn on faucet, spray wand should be in stream mode. Push and release button on spray wand. The spray wand should change to spray mode. To enter PowerBoost™ mode, press top button. To exit the boost mode, turn off the faucet. **Note:** The spray wand will remain in the last used mode, once faucet is turned off. Manually choose your desired spray setting as faucet is turned back on.

Controle la operación de la varilla rociadora. Abra la mezcladora, la varilla rociadora debe estar en modo de flujo. Empuje y suelte el botón en la varilla rociadora. La varilla rociadora debe cambiar a modo de rocío. Para entrar en modo Powerboost™, presione el botón superior. Para salir de modo reforzado, cierre la mezcladora. **Nota:** La varilla rociadora permanecerá en el último modo usado una vez que se apague la mezcladora. Elija manualmente la configuración de rociado deseada al encender nuevamente la mezcladora.

Vérifier le fonctionnement du bec de pulvérisation. Ouvrir le robinet, le bec de pulvérisation devrait être en mode jet aééré. Appuyer puis relâcher le bouton sur le bec de pulvérisation. Le bec de pulvérisation devait aller au mode de pulvérisation. Pour aller au mode Powerboost™, appuyer sur le bouton supérieur. Pour quitter le mode « boost », fermer le robinet. **Remarque :** Le bec de pulvérisation restera dans le dernier mode utilisé, une fois le robinet fermé. Choisissez manuellement le réglage de pulvérisation souhaité lorsque le robinet est rouvert.

Models Without Powerboost™ Modelos sin Powerboost™ Modèles non dotés de Powerboost™



Check operation of spray wand. Turn on faucet, spray wand should be in stream mode. Push and release button on spray wand. The spray wand should change to spray mode. To switch back to stream mode, turn handle off and on again.

Controle la operación de la varilla rociadora. Abra la mezcladora, la varilla rociadora debe estar en modo de flujo. Empuje y suelte el botón en la varilla rociadora. La varilla rociadora debe cambiar a modo de rocío. Para volver al modo de flujo, apague el monomando y vuelva a abrirlo.

Vérifier le fonctionnement du bec de pulvérisation. Ouvrir le robinet, le bec de pulvérisation devrait être en mode jet aééré. Appuyer puis relâcher le bouton sur le bec de pulvérisation. Le bec de pulvérisation devait aller au mode de pulvérisation. Pour retourner au mode jet aééré, fermer et ouvrir à nouveau le robinet.

Cleaning Instructions

Spot Resist™ Stainless and Spot Resist™ Brushed Nickel Finishes:

Moen recommends cleaning the Spot Resist finish with a mild soap, rinsing thoroughly with warm water and drying with a clean, soft cloth. Never use cleaners containing abrasives (including abrasive sponges or steel wool), ammonia, bleach or sodium hypochlorite, organic solvents (e.g. alcohols) or other harsh chemicals (e.g. lime scale removers) to clean the Spot Resist finish, as they may damage the finish. Failure to comply with these cleaning instructions may void Moen's warranty.

Instrucciones para la limpieza

Acabados en níquel cepillado Spot Resist™ y acero inoxidable Spot Resist™:

Moen recomienda limpiar el acabado Spot Resist con un jabón suave, enjuagarlo cuidadosamente con agua tibia y secarlo con un paño limpio y suave. Nunca utilice limpiadores que contengan sustancias abrasivas (incluyendo las esponjas abrasivas o la lana de acero), amoníaco, blanqueadores o hipoclorito sódico, solventes orgánicos (por ejemplo alcoholes) u otros productos químicos fuertes (por ejemplo removedores de calcio y sarro) para limpiar el acabado Spot Resist, ya que pueden dañarlo. La inobservancia de estas instrucciones de limpieza podría anular la garantía de Moen.

Directives de nettoyage

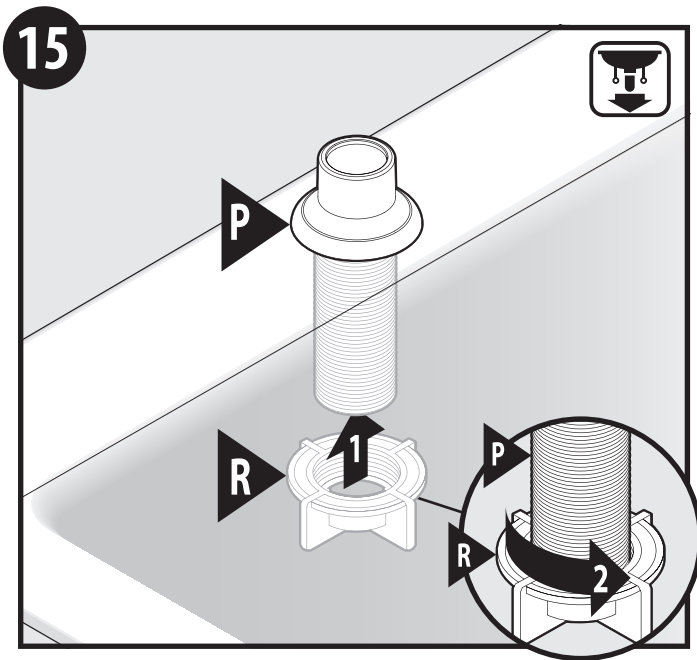
Fini inoxydable Spot Resist™ et fini nickel brossé Spot Resist™:

Moen recommande de nettoyer le fini Spot Resist avec du savon doux puis de rincer soigneusement à l'eau tiède avant d'essuyer avec un chiffon doux propre. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant des abrasifs (y compris éponges abrasives ou laine de verre), ammoniac, eau de javel ou hypochlorite de sodium, solvants organiques (par ex. alcool) ou autres produits chimiques durs (par ex. produits pour enlever le tartre) pour nettoyer le fini Spot Resist car ils peuvent endommager le fini. Ne pas respecter ces instructions sur le nettoyage peut annuler la garantie de Moen.

Diagram illustrating the components of the pump assembly:

- N**: Pump handle/lever.
- O**: Long vertical rod/piston.
- P**: Piston/cylinder assembly.
- Q**: O-ring/seal.
- R**: Gasket/bottom seal.
- S**: Main pump body/cylinder.

- N.** Distributeur de savon / Pompe
- O.** Tube
- P.** Base du distributeur de savon
- Q.** Joint d'étanchéité
- R.** Écrou de montage
- S.** Bouteille



- 16**

P

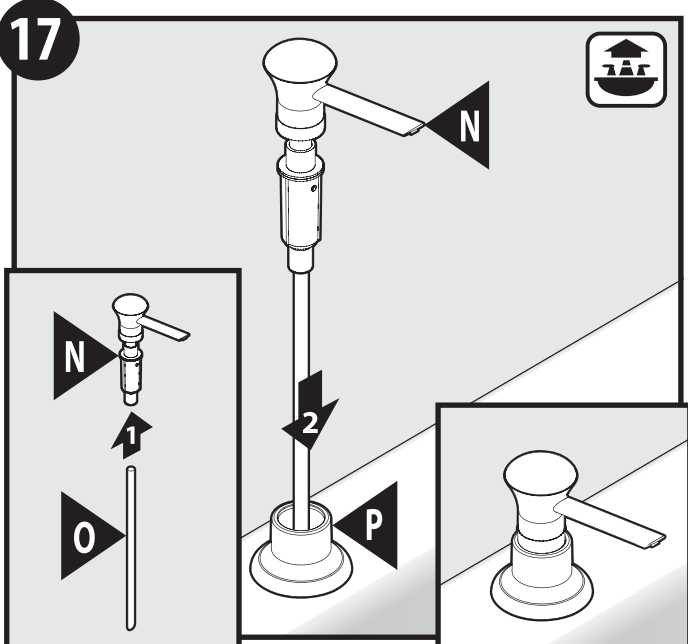
1

2

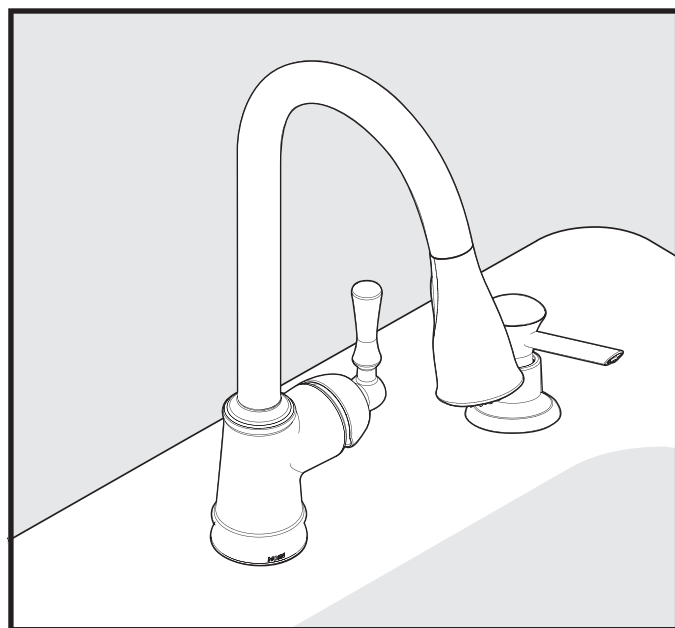
S

Preferred liquid
Líquido preferido
Liquide préféré

- 10



1. Assemble Straw (O) on to Soap Dispenser/Pump (N).
2. Insert Soap Dispenser/Pump (N) into the Soap Dispenser Base (P) as shown.
1. Arme la pajilla (O) en el dosificador/bomba de jabón (N).
2. Inserte el dosificador/bomba de jabón (N) en la base del dosificador de jabón (P) como se muestra.
1. Assembler le tube (O) sur le distributeur de savon/la pompe (N).
2. Insérer le distributeur de savon/la pompe (N) dans la base du distributeur de savon (P), comme illustré.

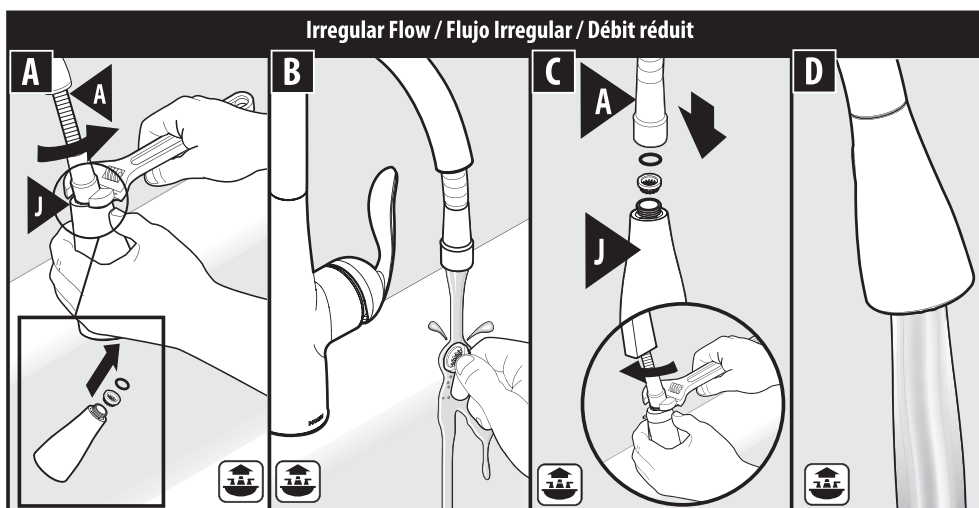


Finished installation.

Instalación terminada.

Installation terminée.

Trouble shooting Resolución de problemas Résolution de problèmes



A.
Unscrew Pull-down Hose (A) from Spray Wand (J) and remove screen and o-ring.

Desenrosque la manguera retráctil (A) de la varilla rociadora (J) y retire el filtro y el anillo de caucho.

Dévisser le tuyau rétractable (A) du bec de pulvérisation (J) et enlever le filtre et le joint torique.

B.
Rinse debris from screen.

Enjuague los residuos del filtro.

Rincer le filtre pour en retirer tous les débris.

C.
Reinstall screen and o-ring as shown. Thread Pull-down Hose (A) onto Spray Wand (J) and tighten.

Vuelva a instalar el filtro y el anillo de caucho como se muestra. Enrosque la manguera extensible (A) en la varilla rociadora (J) y apriete.

Reinstaller le filtre et le joint torique comme indiqué. Visser le tuyau rétractable (A) sur le bec de pulvérisation (J) et serrer.

D.
Re-check water flow.

Vuelva a revisar el flujo de agua.

Vérifier de nouveau le débit de l'eau.

